Nikon WC-E80

Jp ワイドコンバータ
使用説明書

En **Wideangle Converter**
Instruction Manual

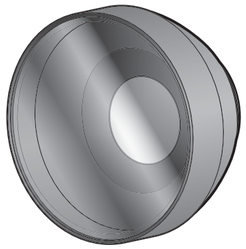
De **Weitwinkelvorsatz**
Bedienungsanleitung

Fr **Convertisseur grand-angle**
Manuel d'utilisation

Es **Conversor gran angular**
Manual de instrucciones

Nl **Groothoek converter**
Gebruiksaanwijzing

It **Converter grandangolo**
Manuale istruzioni



WC-E80

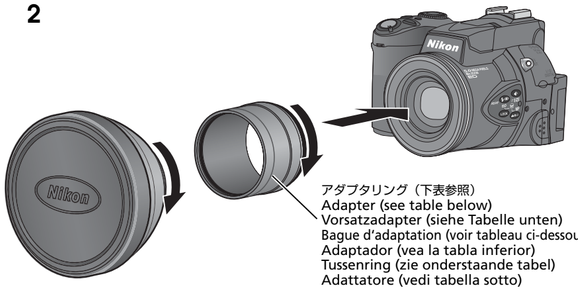
取り付け方 (イラストは COOLPIX5700 です)
Attaching the converter (illustration shows COOLPIX 5700)
Montage (die Abbildung zeigt die COOLPIX 5700)
Fixer le convertisseur (l'illustration montre le COOLPIX 5700)
Colocar el convertidor (la cámara que se muestra en la ilustración es la COOLPIX 5700)
De converter monteren (l'illustrazione mostra il modello COOLPIX 5700)
Montaggio del converter (de afbeelding toont de COOLPIX 5700)

1

リアキャップ
Protective Cap (Rear)
Hinterer Vorsatzdeckel
Bouchon de protection (arrière)
Tapa de protección (Trasera)
Beschermende achterlensdop
Coperchietto protettivo (posteriore)

図1/Figure 1/Abbildung 1/Figure 1/Figura 1/Figuur 1/Figura 1

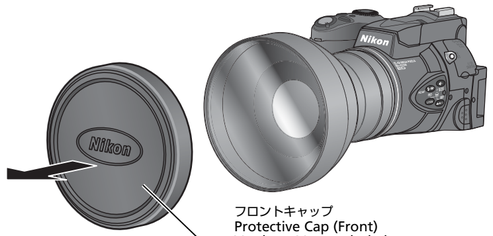
2



アダプタリング（下表参照）
Adapter (see table below)
Vorsatzadapter (siehe Tabelle unten)
Bague d'adaptation (voir tableau ci-dessous)
Adaptador (vea la tabla inferior)
Tussenring (zie onderstaande tabel)
Adattatore (vedi tabella sotto)

図2/Figure 2/Abbildung 2/Figure 2/Figura 2/Figuur 2/Figura 2

3



フロントキャップ
Protective Cap (Front)
Vorderer Vorsatzdeckel
Bouchon d'objectif
Tapa protectora (Frontal)
Beschermende voorlensdop
Coperchietto protettivo (frontale)

図3/Figure 3/Abbildung 3/Figure 3/Figura 3/Figuur 3/Figura 3

カメラの種類 / Camera / Kamera / Appareil numérique / Câmara / Camera / Fotocamera	使用するアダプタリング / Adapter / Vorsatzadapter / Bague d'adaptation / Adaptador / Tussenring / Adattatore
COOLPIX 5700	UR-E8
COOLPIX 5400	UR-E9

表 1： WC-E80 を使用する場合に必要な各種アダプタリング一覧
Table 1: Adapters needed to use the WC-E80 wide angle converter
Tabelle 1: Vorsatzadapter zur Montage des Weitwinkelvorsatzes WC-E80 an COOLPIX-Kameras
Tableau I : Bagues d'adaptation nécessaires pour l'utilisation du convertisseur grand angle WC-E80
Tabla 1: Adaptadores necesarios para utilizar el convertidor gran angular WC-E80
Tabel 1: benodigde tussenringen voor gebruik van de WC-E80 groothoek converter
Tavola 1: Adattatori richiesti per l'impiego del Converter Grandangolo WC-E80

NIKON CORPORATION
Fuji Bldg., 2-3 Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku,Tokyo 100-8331, Japan

Printed in Japan
SB3G01000201 (76)
6MAF0176-01

日本語

このたびはニコン ワイドコンバータ WC-E80 をお買い上げいただき、ありがとうございます。このワイドコンバータは下記のニコンデジタルカメラに取り付けて、さらに広角の撮影を行うためのレンズです。ワイドコンバータを装着することにより、撮影レンズの焦点距離は0.8倍に短縮され、カメラのズームをワイド端状態で撮影すると最も広角になります。

使用可能なデジタルカメラ
COOLPIX5700、COOLPIX5400

注意：表 1 に記載のアダプタリングが必要になります。

安全上のご注意

ご使用の前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。

表示と意味は次のようになっています。

⚠ **警告**	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
⚠ **注意**	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し説明しています。

絵表示の例

△ 記号は、注意（警告を含む）を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的な注意内容（左図の場合は感電注意）が描かれています。

⃠ 記号は、禁止（してはいけないこと）の行為を告げるものです。図の中や近くに具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。

⚠ 警告

見ないこと　ワイドコンバータで直接太陽や強い光を見ないこと
失明や視力障害の原因となります。

⚠ 注意

保管注意　製品は、幼児の手の届かない所に置くこと
ケガの原因になることがあります。

保管注意　使用しないときは、レンズにキャップをつけるか太陽のあたらない所に保管すること
太陽光が焦点を結び火災の原因になることがあります。

保管注意　製品は不安定な場所に置かないこと
倒れたり落下してケガの原因となることがあります。
本製品にはガラス部分がありますので、万一落下などで破損した場合はガラス片でケガをしないようにご注意ください。

取り付け方

1 ワイドコンバータのリアキャップを外します。

2 [COOLPIX5700 の場合]
カメラの電源をOFF（オフ）にして、カメラのレンズ先端部にアダプタリング**UR-E8**（別売）を取り付け、そのリングの前面にワイドコンバータ WC-E80 をねじ込みます。

[COOLPIX5400 の場合]
カメラの電源をOFF（オフ）にして、カメラのレンズ先端部にアダプタリング**UR-E9**（別売）を取り付け、そのリングの前面にワイドコンバータ WC-E80 をねじ込みます。

3 フロントキャップを外します。

撮影方法

■ **「ワイドコンバータ」モードで撮影をする場合：**
カメラの撮影メニュー項目の「コンバータ」を「ワイドコンバータ」にセットすると、このワイドコンバータの特性を活かした撮影が自動的に行えます。

詳しくはCOOLPIX5700、COOLPIX5400の使用説明書をお読みください。

[COOLPIX5700 の場合]

1 モードセレクターで「撮影モード」にセットします。

2 FUNCボタンを押しながらコマンドダイアルを回して、カスタムNO.の1、2、3のいずれかを選択します。

3 撮影メニューでマルチセレクターを用いて、「コンバータ」を「ワイドコンバータ」にセットします。
撮影画面に戻ると、液晶モニタにコンバータ表示が点灯します。

[COOLPIX5400 の場合]

1 モードダイヤルを**P**、**S**、**A**、**M**のいずれかにセットします。

2 撮影メニューでマルチセレクターを用いて、「コンバータ」を「ワイドコンバータ」にセットします。
撮影画面に戻ると、液晶モニタにコンバータ表示が点灯します。

撮影時のご注意

- カメラをこのモードにセットすると、レンズが自動的にワイド端にセットされ、最も広い画角で撮影することができます。
- COOLPIX5700の場合はズーム可動範囲はワイド端から中間焦点距離に制限されます。
- COOLPIX5400 の場合は電子ズームを使用することができません。
- 内蔵スピードライトは発光禁止となりますが、別売の外付けスピードライトを使用することにより、スピードライト撮影が可能になります。（外付けスピードライトは、外部自動調光でご使用ください。）
- COOLPIX5400 にワイドコンバータを装着し、絞り値を開放にして撮影すると、画像周辺部において画像の劣化があるため、モードダイヤルを **P** にセットした場合の絞り値は、自動的にF4またはそれよりも大きな数値の絞りにセットされます。モードダイヤルを **S**、**A** または **M** にセットして撮影する場合は、絞り値をF4またはそれよりも大きな数値の絞りになるようにセットしてください。

なお、「ワイドコンバータ」モードを使用しない場合は、全域ズームが可能ですが、テレ側では周辺部の解像力が低下しますのでご注意ください。

■ **マクロモードで撮影する場合：**
ごく近くのものを撮影する場合には、マクロモードにセットすることもできます。COOLPIX5700 の場合、約 23cm ～∞の範囲で、COOLPIX5400 の場合、約 0cm ～∞の範囲で撮影が行えます。撮影の際はカメラの液晶モニタで確認するか、試し撮りをおすすめします。

ご注意

- このワイドコンバータは、ニコンデジタルカメラCOOLPIX5700、COOLPIX5400専用です。その他のカメラではご使用になれません。
- ワイドコンバータの装着によりカメラの重量が増加しますので、手ブレにご注意ください。
- ワイドコンバータをカメラに装着した状態で、ワイドコンバータだけを持たないでください。カメラ破損の原因となります。また、持ち運ぶときはワイドコンバータを取り外してください。
- 撮影画面内あるいはその周辺に太陽などの明るい光源がある場合にはゴースト像を生じることがありますのでご注意ください。
- ワイドコンバータの性質上、画面周辺部に歪みを生じることがありますのでご注意ください。
- 光学特性上、ワイドコンバータ使用時は、遠景モードおよびマニュアルフォーカスでは設定した距離と実際のピント位置が異なりますので、おすすめできません。オートフォーカスを使用し、液晶モニタによる確認の上ご使用ください。
- ワイドコンバータをご使用にならないときは、必ずワイドコンバータ前後のキャップを装着してください。なお、気温の低い場所では、フロントキャップが外しにくい場合があります。
- レンズの前玉が大きいのでキズをつけないようにご注意ください。
- レンズの清掃は、むやみに拭かないで、ブロアーなどでほこりを払う程度にしてください。万一指紋など前玉にごみが付着したときは、柔らかい清潔な木綿のふきんに無水アルコール（エタノール）を少量湿らせ、中心から外側に渦巻状に、拭きむら、拭き残しのないように注意して拭いてください。

付属品

レンズケース、フロントキャップ、リアキャップが付属していますので、ご確認ください。

仕様

レンズ構成：2 群 2 枚
コンバータ倍率＊：0.8 倍
大きさ：φ 94.5 × 50 (55) mm ※（ ）は最大長
質量（重さ）：約 500g（キャップをのぞく）

	合成焦点距離＊ [35mm 判換算時]	合成Fナンバー＊	画角	通常 AF 時の最短撮影距離＊＊ [マクロ時]
COOLPIX5700	7.1mm［約 28mm］	F2.8	約 79°	35cm [23cm]
COOLPIX5400	4.6mm［約 22mm］	F2.8	約 88°	50cm [0cm]

＊ 数値はズーム位置がワイド端のものです。
＊＊ コンバータレンズ面の中心部から被写体までの最短距離です。

仕様、外観の一部を、改善のため予告なく変更することがあります。

English

The Nikon WC-E80 Wideangle Converter

Thank you for your purchase of a WC-E80 wide-angle lens converter for use with Nikon COOLPIX 5700 and 5400 digital cameras. The WC-E80 increases the angle of the camera lens to enhance wide-angle performance. The focal length of the camera's lens is reduced by × 0.8, maximizing lens angle when the camera is zoomed all the way out.

Attention: The adapter listed in Table 1 must be used to attach the converter to the camera.

Attaching the converter lens

1. Remove the cap on the back of the converter lens.
2. COOLPIX 5700
   After confirming that the camera is turned off, attach the UR-E8 lens adapter (sold separately) to the camera lens, before screwing the converter lens into the front of the adapter.
   COOLPIX 5400
   After confirming that the camera is turned off, attach the UR-E9 lens adapter (sold separately) to the camera lens, before screwing the converter lens into the front of the adapter.
3. Remove the front cap from the converter lens.

Taking photographs with the WC-E80

Taking photographs with the Camera in Wide Adapter mode

Selecting **Wide Adapter** from the LENS sub-menu in the SHOOTING menu automatically changes camera settings to create photographs that make the best use of the converter lens. Refer to the *Guide to Digital Photography* for further details.

COOLPIX 5700
1. Set the mode selector to shooting mode.
2. Set the camera to User Set 1, 2 or 3. Refer to the *Guide to Digital Photography* for details.
3. Use the multi selector to select **Wide Adapter** from the LENS sub-menu in the SHOOTING menu.
   Return to shooting mode. A converter lens icon will be displayed in the monitor or viewfinder.

COOLPIX 5400
1. Rotate the mode dial to **P**, **S**, **A** or **M**.
2. Use the multi selector to select Wide Adapter from the LENS sub-menu in the SHOOTING menu.
   Return to shooting mode. A converter lens icon will be displayed in the monitor or viewfinder.

Notes: Taking Photographs
- When the camera is in Wide Adapter mode, the lens is automatically zooms out to minimum zoom, allowing you to take photographs at the widest possible angle.
- Zoom for the COOLPIX 5700 can only be adjusted between the minimum and middle zoom positions.
- Digital zoom is not available with the COOLPIX 5400.
- The pop-up Speedlight is automatically set to Flash Cancel (off). Optional external Speedlights can still be used (non-TTL auto (A)).
- When the WC-E80 is used with the COOLPIX 5400, loss of resolution will occur at the margins of the frame in photographs taken at maximum aperture. In mode **P**, aperture is automatically restricted to f/-numbers of f/4 or higher. In modes *S*, **A**, and **M**, adjust settings to achieve f/-numbers of f/4 or higher.

Photographs can be taken using the converter lens even if **Wide Adapter** is not selected. The whole zoom range can be used, but the edges of photographs taken at a telephoto setting will have poor resolution.

Macro close-up mode

When photographing subjects very close to the camera, you can use macro close-up mode. In macro close-up mode, the COOLPIX 5700 can take photographs at ranges of about 23 cm to infinity, the COOLPIX 5400 at ranges of close to 0 cm to infinity. It is recommended that you check the image in the monitor or viewfinder or take a test photograph before recording the final photo.

Cautions

- This converter lens is intended for use with the Nikon COOLPIX 5700 and 5400. It cannot be used with other cameras.
- Mounting the converter lens increases the total weight of your camera. To prevent blurring, be sure to hold the camera firmly, or mount the camera on a tripod.
- Do not pick the camera up by the converter lens alone when the converter is attached, as this may damage the equipment. Detach the converter lens before transporting the camera.
- "Ghosting" may occur when a very bright light source, such as the sun, is framed in the photograph or is just outside the frame.
- Some distortion may occur in the periphery of photographs taken with the converter lens. This is normal.
- When focus mode is set to infinity with the converter lens attached, the actual focus distance will differ from the distance selected due to optical characteristics of the converter. It is recommended that you check the image in the monitor or viewfinder or use autofocus.
- Replace the front and rear lens caps when the converter lens is not in use. Note that it is sometimes difficult to remove the front cap when the ambient temperature is low.
- Be careful not to scratch the lens, which is particularly susceptible to damage due to its large diameter.
- When cleaning the lens, remove dust with a blower. Do not apply force. To remove fingerprints or other stains, wipe the lens gently with a soft, clean, cotton cloth dampened lightly with pure ethanol. Move the cloth in an even spiral from the center outward, being sure to clean all parts of the lens.

Accessories

A lens case and protective caps (front and rear) are supplied as standard accessories with this converter lens. Please make sure that they are included.

Specifications

Number of lenses: Twe elements in two groups
Zoom ratio*: 0.8 ×
Size: ø94.5mm × 50mm (55mm) ( )=Maximum length
ø3.72 × 1.97" (2.17")
Weight: Approximately 500g (17.5 oz) exincluding lens caps

	Combined focal distance*	Combined f/-number*	Angle	Minimum focus distance† (macro mode)
COOLPIX 5700	7.1 mm/0.28 in (35 mm equivalent, 28 mm/1.10)	f/2.8	Approx. 79°	35 cm/1.38 in (23 cm/0.90 in.)
COOLPIX 5400	4.6 mm/0.18 in (35 mm equivalent, 22 mm/0.87)	f/2.8	Approx. 88°	50 cm/1.97 in (0 cm/0 in.)

* At minimum zoom position
† Shortest distance from the central surface of the converter lens to subject
Specifications and external appearance are subject to change without notice.

Deutsch

Weitwinkelvorsatz WC-E80

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in Nikon-Produkte. Der Weitwinkelvorsatz WC-E80 erweitert die Möglichkeiten der Weitwinkelfotografie mit den Nikon-Digitalkameras COOLPIX 5700 und COOLPIX 5400. Der Weitwinkelvorsatz WC-E80 verkürzt die Brennweite des eingebauten Objektivs um den Faktor 0,8 und vergrößert damit zusätzlich zur maximalen Weitwinkelstellung des Objektivs den Bildwinkel.

Achtung: Zur Montage des Objektivvorsatzes an die COOLPIX 5700 oder 5400 benötigen Sie den in Tabelle 1 angegebenen Vorsatzadapter.

Montage des Weitwinkelvorsatzes

1. Nehmen Sie den hinteren Deckel vom Objektivvorsatz ab.
2. COOLPIX 5700
   Vergewissern Sie sich, dass die Kamera ausgeschaltet ist, und montieren Sie den Vorsatzadapter UR-E8 (optionales Zubehör) an das Objektiv der Kamera. Schrauben Sie anschließend den Objektivvorsatz in das Gewinde des Vorsatzadapters ein.
   COOLPIX 5400
   Vergewissern Sie sich, dass die Kamera ausgeschaltet ist, und montieren Sie den Vorsatzadapter UR-E9 (optionales Zubehör) an das Objektiv der Kamera. Schrauben Sie anschließend den Objektivvorsatz in das Gewinde des Vorsatzadapters ein.
3. Nehmen Sie den vorderen Deckel vom Objektivvorsatz ab.

Fotografieren mit dem WC-E80

Normale Weitwinkelaufnahmen

Navigieren Sie im Aufnahmemenü der Kamera zum Menü »Objektivvorsatz« und wählen Sie die Option »**Weitwinkel**«. Die Kamera aktiviert daraufhin alle erforderlichen und optimalen Einstellungen für das Fotografieren mit Weitwinkelvorsatz. Ausführlichere Informationen zu dieser Menüoption finden Sie im *Handbuch zur Digitalfotografie*, das mit Ihrer Digitalkamera geliefert wurde.

COOLPIX 5700
1. Stellen Sie den Betriebsartenschalter auf Aufnahme.
2. Wählen Sie die Konfiguration 1, 2 oder 3. Nähere Informationen dazu finden Sie im *Handbuch zur Digitalfotografie*.
3. Navigieren Sie mit dem Multifunktionswähler im Aufnahmemenü zum Menü »Objektivvorsatz« und wählen Sie die Option »**Weitwinkel**«.
   – Verlassen Sie das Menü, um zur Aufnahmebereitschaft zurückzukehren. Auf dem Monitor und im Sucher wird nun ein Symbol für Weitwinkelvorsätze angezeigt.

COOLPIX 5400
1. Stellen Sie das Funktionswählrad auf **P**, **S**, **A** oder **M**.
2. Navigieren Sie mit dem Multifunktionswähler im Aufnahmemenü zum Menü »Objektivvorsatz« und wählen Sie die Option »**Weitwinkel**«.
   – Verlassen Sie das Menü, um zur Aufnahmebereitschaft zurückzukehren. Auf dem Monitor und im Sucher wird nun ein Symbol für Weitwinkelvorsätze angezeigt.

Bitte beachten Sie:
- Wenn im Menü »Objektivvorsatz« die Option »Weitwinkel« gewählt wird, zoomt die Kamera das Objektiv automatisch in die maximale Weitwinkelstellung, damit Sie den größtmöglichen Bildwinkel ausnutzen können.
- Nur COOLPIX 5700: Das Objektiv lässt sich bei aktivierter Option »Weitwinkel« nur zwischen maximaler Weitwinkelstellung und mittlerer Zoomposition verstellen.
- Nur COOLPIX 5400: Der Digitalzoom kann bei aktivierter Option »Weitwinkel« nicht genutzt werden.
- Das integrierte Blitzgerät wird bei aktivierter Option »Weitwinkel« automatisch deaktiviert (»Blitz aus«). Externe Blitzgeräte können jedoch genutzt werden (Blitzautomatik ohne TTL-Steuerung (A)).
- Nur COOLPIX 5400: In Bildern, die mit dem WC-E80 bei großer Blendenöffnung (kleiner Blendenwert) aufgenommen werden, macht sich an den Bildrändern möglicherweise ein Verlust an Detailauflösung bemerkbar. Bei Programmautomatik (**P**) ist die größte Blendenöffnung automatisch auf Blende 4 eingeschränkt. Nikon empfiehlt, bei Blendenautomatik (**S**), Zeitautomatik (**A**) und manueller Belichtungssteuerung (**M**) mit Blende 4 oder kleinerer Blendenöffnung (größerer Blendenwert) zu fotografieren.

Es ist auch möglich, mit dem WC-E80 zu fotografieren, wenn die Option »**Weitwinkel**« nicht gewählt ist. In diesem Fall können Sie den gesamten Zoombereich nutzen. Sie sollten jedoch beachten, dass die Ränder von Bildern, die mit einer Teleeinstellung des Objektivs aufgenommen werden, nur eine geringe Detailauflösung aufweisen.

Makroaufnahmen

Bei Aufnahmen von Motiven mit sehr kurzer Distanz zum Objektivvorsatz sollten Sie den Makromodus aktivieren. In der Makroeinstellung stellt die COOLPIX 5700 bis zu einer Entfernung von 23 cm scharf, die COOLPIX 5400 bis zu einer Entfernung von 0 cm. Nikon empfiehlt, vor der eigentlichen Aufnahme eine Testaufnahme zu machen und das Ergebnis auf dem Monitor zu überprüfen.

Wichtige Hinweise

- Der Weitwinkelvorsatz WC-E80 ist nur für die Verwendung mit den Nikon-Digitalkameras COOLPIX 5700 und 5400 vorgesehen. Er kann nicht mit anderen Kameras genutzt werden.
- Ein montierter Objektivvorsatz erhöht das Gesamtgewicht der Kamera. Um verwackelte Aufnahmen zu vermeiden, sollten Sie die Kamera sehr ruhig halten oder auf ein Stativ montieren.
- Halten Sie die Kamera stets am Body und niemals am Objektivvorsatz allein fest – auch beim Hochheben oder Weglegen. Andernfalls können Kamera und Objektivvorsatz beschädigt werden. Vor dem Transport der Kamera sollten Sie den Objektivvorsatz vom Objektiv abnehmen.
- Wenn sich eine sehr helle Lichtquelle wie die Sonne innerhalb oder nur knapp außerhalb des Bildfeldes befindet, zeigt die Aufnahme möglicherweise unerwünschte Lichteffekte (Ghosting).
- Aufnahmen mit dem WC-E80 können an den Bildrändern Verzeichnung aufweisen. Dabei handelt es sich um ein normales Phänomen von Weitwinkelvorsätzen.
- Bei der Fokuseinstellung »Unendlich« stimmt die Schärfeebene aufgrund der optischen Eigenschaften des Objektivvorsatzes nicht exakt mit der gewählten Entfernung überein. Bitte prüfen Sie die Schärfe auf dem Monitor bzw. im Sucher oder aktivieren Sie den Autofokus.
- Setzen Sie immer den vorderen und hinteren Deckel auf, wenn Sie den Objektivvorsatz vom Objektiv abnehmen und nicht mehr benutzen. Bitte beachten Sie, dass sich der vordere Objektivdeckel bei niedrigen Temperaturen etwas schwergängiger auf den Objektivvorsatz aufsetzen bzw. von ihm abziehen lässt.
- Bitte achten Sie darauf, dass die Linsen des Objektivvorsatzes nicht verkratzen. Insbesondere die Frontlinse ist aufgrund ihres großen Durchmessers besonders gefährdet.
- Gehen Sie bei der Reinigung stets vorsichtig vor, um den Objektivvorsatz und seine Linsen nicht zu beschädigen. Entfernen Sie Staub mit einem Blasebalg und Fingerabdrücke und andere Ablagerungen mit einem sauberen und weichen Tuch. Falls nötig, können Sie das Tuch vorher mit etwas Ethanol (Ethylalkohol) anfeuchten (verwenden Sie nur reinen Alkohol aus dem Fachhandel oder der Apotheke). Wischen Sie vorsichtig in kreisenden Bewegungen von der Linsenmitte nach außen, sodass die gesamte Linsenoberfläche gereinigt wird.

Zubehör

Der Weitwinkelvorsatz WC-E80 wird standardmäßig mit Weichtasche und zwei Deckeln geliefert. Bitte vergewissern Sie sich, das dieses Standardzubehör in der Packung enthalten ist.

Technische Daten

Optischer Aufbau: 2 Linsen in 2 Gruppen
Vergrößerung*: 0,8fach
Abmessungen: Durchmesser: 94,5 mm
Länge: 55 mm (50 mm ab Auflagefläche)
Gewicht: 500 g (ohne Deckel)

	kombinierte Brennweite*	kombinierte Lichtstärke*	effektiver Bildwinkel	Naheinstellgrenze†
COOLPIX 5700	7,1 mm (entspricht 28 mm bei Kleinbild)	1:2,8	ca. 79°	35 cm Makro: 23 cm
COOLPIX 5400	4,6 mm (entspricht 22 mm bei Kleinbild)	1:2,8	ca. 88°	50 cm Makro: 0 cm

* Bei maximaler Weitwinkelstellung des Objektivs
† Kürzeste Fokusdistanz von der Frontlinse zum Objekt
Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Francais

Le convertisseur grand-angle WC-E80 Nikon

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du convertisseur grand-angle WC-E80 dédié aux appareils photo numériques Nikon CoolPix 5700 et CoolPix 5400. Ce convertisseur accroît l'angle de l'objectif de l'appareil pour améliorer le grand-angle. La longueur focale de l'objectif se réduit de 0,8 × maximisant ainsi l'angle de l'objectif, lorsque l'appareil est en position grand-angle maximale.

Attention : La bague d'adaptation citée dans le tableau 1 doit être utilisée pour fixer le convertisseur à l'appareil.

Montage du convertisseur

1. Enlevez le bouchon à l'arrière du convertisseur.
2. COOLPIX 5700
   Après vous être assuré que l'appareil est hors tension, montez la bague d'adaptation UR-E8 (optionnelle) sur l'objectif de l'appareil photo avant de visser le convertisseur à l'avant de l'adaptateur.
   COOLPIX 5400
   Après vous être assuré que l'appareil est hors tension, montez la bague d'adaptation UR-E9 (optionnelle) sur l'objectif de l'appareil photo avant de visser le convertisseur à l'avant de l'adaptateur.
3. Enlevez le bouchon avant du convertisseur.

Prise de vue à l'aide du convertisseur grand-angle WC-E80

Prise de vue avec l'appareil en mode Grand-angle

Sélectionner **Grand-angle** dans le sous-menu OBJECTIF du menu PRISE DE VUE permet de modifier les réglages de l'appareil numérique pour réaliser des photos qui utilisent de manière optimale le convertisseur. Reportez-vous au *Guide de la Photographie Numérique* pour de plus amples explications.

COOLPIX 5700
1. Tournez le sélecteur de mode sur le mode de prise de vue.
2. Réglez l'appareil photo sur User Set 1, 2 ou 3. Pour de plus amples explications, consultez le *Guide de la Photographie Numérique*.
3. Utilisez le sélecteur multi-directionnel pour sélectionner **Grand-angle** dans le menu OBJECTIF du menu de prise de vue. Revenez sur le mode de prise de vue. Une icône du convertisseur s'affiche alors dans le moniteur ou le viseur.

COOLPIX 5400
1. Positionnez le sélecteur de mode sur **P**, **S**, **A** ou **M**.
2. Utilisez le sélecteur multi-directionnel pour sélectionner **Grand-angle** dans le menu OBJECTIF du menu de prise de vue. Revenez sur le mode de prise de vue. Une icône du convertisseur s'affiche alors dans le moniteur ou le viseur.

Remarque : prise de vue
- Lorsque l'appareil numérique est réglé sur le mode Grand-angle, l'objectif effectue automatiquement un zoom arrière jusqu'à sa position minimale, vous permettant ainsi d'effectuer des prises de vue avec l'angle le plus grand possible.
- Le zoom du CoolPix 5700 ne peut être réglé qu'entre sa position minimale et moyenne.
- Le zoom numérique n'est pas disponible avec le CoolPix 5400.
- Le Flash direct est automatiquement réglé sur Flash annulé (désactivé). Vous pouvez néanmoins utiliser un flash externe optionnel (Flash auto non-TTL (A)).
- Lorsque le convertisseur WC-E80 est utilisé avec le CoolPix 5400, une perte de résolution peut se produire au niveau des marges de la photo si celle-ci est prise avec une ouverture maximale. En mode **P**, l'ouverture est automatiquement réduite à des nombres f/ de f/ 4 ou plus. En modes **S**, **A** ou **M**, effectuez les réglages pour obtenir des nombres f/ de f/4 ou plus.

Des prises de vue peuvent être effectuées à l'aide du convertisseur, même si le mode **Grand-angle** n'est pas sélectionné. Toute la gamme de focales du zoom peut être utilisée, mais toutes les bordures des photos réalisées avec le mode convertisseur auront une faible résolution.

Mode Macro

Lorsque vous photographiez un sujet situé très près de l'appareil photo, vous pouvez utiliser le mode gros plan macro. Avec ce mode, le CoolPix 5700 peut effectuer des prises de vues à une distance allant de 23 cm environ à l'infini et le CoolPix 5400 d'une distance proche de zéro à l'infini. Il vous est conseillé de vérifier l'image sur le moniteur ou dans le viseur ou d'effectuer une photo d'essai avant d'enregistrer la photo finale.

Avertissements

- Le convertisseur est destiné aux appareils photo numériques Nikon CoolPix 5700 et CoolPix 5400 ; il ne doit donc pas être utilisé avec d'autres appareils.
- Lorsque le convertisseur est monté sur l'appareil, cela accroît le poids de ce dernier. Afin d'éviter des photos floues, tenez l'appareil bien fermement, ou montez-le sur un trépied.
- Une fois le convertisseur monté, n'attrapez pas l'appareil par le convertisseur, car cela pourrait endommager tout l'équipement. Veillez à démonter le convertisseur, lors du transport de l'appareil photo.
- Une "double image" risque d'apparaître lorsqu'une source de lumière très forte, tel que le soleil, est cadré dans la photo ou juste en dehors de la vue.
- Une distorsion risque d'apparaître autour des photos prises avec le convertisseur. C'est tout à fait normal.
- Lorsque le mode de mise au point est réglé sur l'infini quand le convertisseur est monté, la distance focale réelle différera de la distance sélectionnée en raison des caractéristiques optiques du convertisseur. Il vous est conseillé de vérifier l'image dans le moniteur ou le viseur ou d'effectuer une photo d'essai avant d'enregistrer la photo finale.
- Replacez les bouchons avant et arrière du convertisseur lorsque vous n'utilisez pas ce dernier. A noter qu'il est parfois difficile d'enlever le bouchon avant lorsque la température ambiante est basse.
- Veillez à ne pas rayer l'objectif qui peut se détériorer en raison de son large diamètre.
- Lors du nettoyage de l'objectif, enlevez la poussière à l'aide d'un pinceau soufflant. Ne forcez pas. S'il y a des empreintes ou de la poussière sur l'objectif, nettoyez-les soigneusement avec une chiffon doux et propre imbibé d'éthanol pur. Passez le chiffon en effectuant des petits cercles à partir du centre pour bien nettoyer toutes les parties de l'objectif.

Accessoires

Une boîtier pour objectif et des bouchons d'objectif (avant et arrière) sont fournis comme accessoires standard avec le convertisseur. Assurez-vous qu'ils accompagnent bien le convertisseur.

Espanol

Conversor gran angular Nikon WC-E80

Gracias por adquirir el conversor gran angular WC-E80 para su uso con las cámaras digitales COOLPIX 5700 y 5400. El WC-E80 aumenta el ángulo del objetivo de la cámara para hacer fotografías de gran angular. La distancia focal del objetivo de la cámara se reduce 0,8×, lo que permite aumentar al máximo el ángulo del objetivo cuando éste está en la posición de zoom mínimo.

Atención: Para acoplar el conversor a la cámara debe utilizarse el adaptador indicado en la Tabla 1.

Acoplar el conversor

1. Quite la tapa de la parte posterior del conversor.
2. COOLPIX 5700
   Después de comprobar que la cámara está apagada, ajuste el adaptador del objetivo UR-E8 (se vende por separado) al objetivo de la cámara, antes de enroscar el conversor en la parte frontal del adaptador.
   COOLPIX 5400
   Después de comprobar que la cámara está apagada, ajuste el adaptador del objetivo UR-E9 (se vende por separado) al objetivo de la cámara, antes de enroscar el conversor en la parte frontal del adaptador.
3. Quite la tapa delantera del conversor.

Hacer fotografías con el WC-E80

Hacer fotografías con la cámara en el modo Gran angular

Al seleccionar **Gran angular** en el submenú OBJETIVO del menú FOTOGRÁFICO se cambia automáticamente la configuración de la cámara para que ésta haga el mejor uso posible del conversor del objetivo al tomar fotografías. Remítase a la *Guía de fotografía digital* para obtener información más detallada.

COOLPIX 5700
1. Coloque el selector de modos en el modo fotográfico.
2. Seleccione Serie de usuario 1, 2 o 3. Para obtener información más detallada, remítase a la *Guía de fotografía digital*.
3. Con el multiselector seleccione **Gran angular** en el submenú OBJETIVO del menú FOTOGRÁFICO.
   – Vuelva al modo fotográfico. En el monitor o en el visor aparecerá el icono del conversor.

COOLPIX 5400
1. Sitúe el dial de modo en **P**, **S**, **A** o **M**.
2. Con el multiselector seleccione **Gran angular** en el submenú OBJETIVO del menú FOTOGRÁFICO.
   – Vuelva al modo fotográfico. En el monitor o en el visor aparecerá el icono del conversor.

Notas: Hacer fotografías
- Cuando se selecciona el modo Gran angular, el objetivo automáticamente se coloca en la posición mínima de zoom, permitiéndole hacer fotografías con el ángulo más amplio posible.
- El zoom de la COOLPIX 5700 sólo puede ajustarse entre las posiciones mínima y media.
- Con la COOLPIX 5400 no puede utilizarse el zoom digital.
- El Flash incorporado cambia automáticamente a Flash cancelado (apagado), aunque si lo desea, puede utilizar un Flash externo opcional (Flash automático no TTL).
- Cuando se utiliza el WC-E80 con la COOLPIX 5400, puede producirse una pérdida de resolución en los márgenes del encuadre en las fotografías tomadas con la abertura máxima. En el modo **P**, la abertura queda limitada automáticamente a números f de f/4 o mayores. En los modos **S**, **A** y **M**, ajuste la cámara a valores de f/4 o mayores.

Se pueden hacer fotografías con el conversor aún cuando **Gran angular** no está seleccionado. Se puede utilizar el alcance máximo del zoom, pero la resolución de los bordes de las fotografías tomadas con la configuración de teleobjetivo no será buena.

Modo de primer plano macro

Cuando se fotografían sujetos muy próximos a la cámara, se puede utilizar el modo de primer plano macro. En este modo, la COOLPIX 5700 puede hacer fotografías en una gama de distancias de 23 cm hasta infinito, y la COOLPIX 5400, en una gama de casi 0 cm hasta infinito. Se recomienda comprobar la imagen en la pantalla o en el visor o hacer una fotografía de prueba antes de grabar la fotografía final.

Precauciones

- Este conversor sólo se puede utilizar con las cámaras digitales COOLPIX 5700 y 5400. No se puede emplear con otras cámaras.
- Al montar el conversor aumenta el peso total de la cámara. Para evitar las fotografías borrosas, sujete la cámara firmemente o colóquela en un trípode.
- Cuando esté acoplado, no coja la cámara sujetándola únicamente por el conversor ya que podría dañar el equipo. Además, deberá tener cuidado de quitar el conversor cuando vaya a transportar la cámara.
- Es posible que aparezcan "imágenes fantasma" cuando la composición de la fotografía incluya una fuente de luz intensa, como por ejemplo el sol, o cuando ésta se encuentre justo fuera de la composición.
- Es posible que se produzca cierto grado de distorsión en la zona próxima al lugar donde se tomen las fotografías con el conversor. Esto es normal.
- Cuando se selecciona infinito como modo de enfoque con el conversor acoplado, la distancia de enfoque real será diferente de la distancia seleccionada debido a ciertas características ópticas del conversor. Se recomienda que compruebe la imagen en el monitor o en el visor o que haga una fotografía de prueba antes de grabar la fotografía final.
- Coloque las tapas delantera y trasera del objetivo cuando no esté utilizando el conversor de objetivo. Tenga en cuenta que, con bajas temperaturas, puede ser difícil quitar la tapa frontal.
- Tenga cuidado de no rayar el objetivo, pues tiene mayor facilidad de dañarse como consecuencia de su gran diámetro.
- Al limpiar el objetivo, quite el polvo con un soplador. No apriete. Si el objetivo tiene marcas de dedos u otros tipos de manchas, límpielas con cuidado con un paño de algodón suave y limpio, mojado con un poco de alcohol. Mueva el paño en forma circular del centro hacia fuera, asegurándose de que limpia todas las partes del objetivo.

Accesorios

Con el conversor se incluyen como accesorios estándar un estuche para el objetivo y las tapas de protección (trasera y delantera). Le rogamos que compruebe que éstos se han incluido.

Nederlands

De Nikon WC-E80 Groothoek-converter

Gefeliciteerd met uw aankoop van de WC-E80 groothoek converter, voor gebruik met de Nikon COOLPIX 5700 en 5400 digitale camera's. De WC-E80 vergroot de beeldhoek van het objectief, waardoor u ruimere groothoek-mogelijkheden krijgt. De brandpuntsafstand van de lens van de camera wordt verkort met 0,8×; de beeldhoek wordt maximaal als het zoom-objectief geheel uitgezoomd is.

Let op: De tussenring die genoemd wordt in tabel 1 moet gebruikt worden om de converter op de camera te kunnen plaatsen.

De converter monteren

1. Verwijder de dop aan de achterkant van de converter.
2. COOLPIX 5700
   Nadat u gecontroleerd heeft of de camera uit staat bevestigt u de UR-E8 lensadapter (apart verkrijgbaar) op de cameralens, voordat u de converter in de voorkant van de adapter bevestigt.
   COOLPIX 5400
   Nadat u gecontroleerd heeft of de camera uit staat bevestigt u de UR-E9 lensadapter (apart verkrijgbaar) op de cameralens, voordat u de converter in de voorkant van de adapter bevestigt.
3. Verwijder de dop aan de voorkant van de converter.

Foto's nemen met de WC-E80

Foto's nemen met de camera in de groothoekstand

Door **Wide adapter** te selecteren in het Lens-submenu in het menu TAKING PICTURES veranderen de camera-instellingen automatisch om foto's te nemen waarbij optimaal gebruik gemaakt wordt van de converter. Zie de *Gids voor digitale fotografie* voor meer informatie.

COOLPIX 5700
1. Zet de keuzeschakelaar in de stand Wide adapter.
2. Zet de camera in Gebruikersinstelling 1, 2 of 3. Zie voor meer details de *Gids voor digitale fotografie*.
3. Gebruik de multi-selector om Groothoekadapter uit het Lens-submenu in het menu TAKING PICTURES te selecteren.
   – Ga terug naar de opnamestand. Er wordt een pictogram van een converter weergegeven op de monitor of in de zoeker.

COOLPIX 5400
1. Draai de keuzeknop naar **P**, **S**, **A** of **M**.
2. Gebruik de multi-selector om Groothoekadapter uit het Lens-submenu in het menu TAKING PICTURES te selecteren.
   – Ga terug naar de opnamestand. Er wordt een pictogram van een converter weergegeven op de monitor of in de zoeker.

Opmerkingen: Opnamen maken
- Als de camera is ingesteld stand Wide adapter, wordt de lens automatisch uitgezoomd tot de minimale zoom, waardoor u foto's kunt u maken met de grootst mogelijke beeldhoek.
- De zoom van de COOLPIX 5700 kan alleen bijgesteld worden tussen de kortste en middelste zoompositie.
- Digitale zoom is niet beschikbaar met de COOLPIX 5400.
- De omhoogklappende flitser wordt automatisch ingesteld op Flitser uit (uit). U kunt echter nog steeds gebruik maken van een optionele externe flitser (Niet-TTL automatisch Flitsen (A)).
- Indien de WC-E80 wordt gebruikt met de COOLPIX 5400 zal er resolutieverlies optreden aan de randen van het beeld bij opnamen die zijn genomen met een maximale diafragma-opening. In de **P** stand wordt de diafragma-opening automatisch beperkt tot f/nummers van f/4 of hoger. Zet in de standen **S**, **A** en **M** de instellingen zodanig dat f/nummers van f/4 en hoger gebruikt worden.

Er kunnen ook foto's gemaakt worden met de converter als Wide adapter niet geselecteerd is. Het gehele zoombereik kan gebruikt worden, maar de randen van foto's die genomen zijn met een tele-instellingen hebben dan een geringe detaillering.

De macro close-up stand

Als u onderwerpen fotografeert die zich erg dicht bij de camera bevinden, kunt u de stand macro close-up gebruiken. In de macro close-up stand kan de COOLPIX 5700 opnamen maken vanaf 23 cm van het objectief tot oneindig, de COOLPIX 5400 vanaf bijna 0 cm van het objectief tot oneindig. Het wordt aanbevolen het beeld in de monitor of zoeker te bekijken of een testfoto te nemen voordat u het uiteindelijke beeld opneemt.

Waarschuwingen

- Deze converter is bedoeld voor gebruik met de Nikon COOLPIX 5700 en 5400. Hij kan niet gebruikt worden in combinatie met andere camera's.
- Door de converter op uw camera te monteren neemt het totale gewicht van de camera toe. Om bewogen foto's te voorkomen dient u de camera stevig vast te houden, of hem op een statief te monteren.
- Til de camera als de converter is gemonteerd niet alleen hieraan op; hierdoor kan er schade aan het apparaat ontstaan. Verwijder de converter bij vervoer van de camera.
- Overstraling kan voorkomen als er zich een erg felle lichtbron, zoals de zon, in of net buiten het beeld bevindt.
- Er kan vertekening optreden aan de buitenrand van foto's die zijn genomen met de converter. Dit is normaal.
- Als de afstand op oneindig wordt ingesteld als de converter bevestigd is, dan verschilt de daadwerkelijke afstand van de geselecteerde afstand. Dit wordt veroorzaakt door de optische eigenschappen van de converter. Het wordt aanbevolen het beeld in de monitor of zoeker te bekijken of een testfoto te nemen voordat u het uiteindelijke beeld opneemt.
- Plaats de voor- en achterlensdoppen als de converter niet in gebruik is. Let er op dat het soms moeilijk is de voorlensdop te verwijderen als de omgevingstemperatuur laag is.
- Let erop dat u geen krassen op het objectief maakt. Deze is door zijn grote diameter erg vatbaar voor beschadigingen.
- Verwijder tijdens het reinigen van de lens stof met een blaaskwastje. Oefen geen druk uit. Als er een vingerafdruk of een andere vlek op het objectief zit, veeg deze dan voorzichtig weg met een zachte, schone katoenen doek, die even in lensreinigingsvloeistof gedoopt is. Beweeg de doek in gelijkmatige rondjes vanaf het midden naar buiten en zorg ervoor dat alle delen van de lens gereinigd worden.

Accessoires

Een houder en beschermdoppen (voorkant en achterkant) worden als standaard accessoires bij deze converter geleverd. Controleer of deze inderdaad bijgevoegd zijn.

Italiano

Il Converter grandangolo WC-E80 di Nikon

Grazie per la fiducia accordata ai prodotti Nikon! Il converter grandangolo WC-E80 che avete acquistato è destinato all'impiego con le fotocamere digitali Nikon COOLPIX 5700 e 5400, e la sua funzione è quella di ampliare l'angolo di inquadratura. La focale risultante dal montaggio del WC-E80 è quella dell'obiettivo base moltiplicata per 0,8. L'ampliamento dell'inquadratura è massimo quando l'obiettivo della fotocamera è regolato sulla focale grandangolare più breve.

Attenzione: Per montare il converter sull'obiettivo della fotocamera è necessario interporre l'adattatore indicato nella Tavola 1.

Montaggio del converter

1. Togliere il coperchietto posteriore dal converter.
2. COOLPIX 5700
   Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, quindi montare l'adattatore UR-E8 (venduto separatamente) sull'obiettivo della macchina prima di avvitare il converter sulla parte anteriore dell'adattatore.
   COOLPIX 5400
   Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, quindi montare l'adattatore UR-E9 (venduto separatamente) sull'obiettivo della macchina prima di avvitare il converter sulla parte anteriore dell'adattatore.
3. Togliere il coperchietto frontale dal converter.

Utilizzo del WC-E80

Ripresa di immagini con la fotocamera regolata in modalità Wide Adapter

Selezionando **Wide Adapter** dal sottomenu LENS all'interno del menu SHOOTING, si modificano automaticamente le impostazioni dell'apparecchio per scattare fotografie utilizzando al meglio il converter. Per maggiori dettagli, consultare la *Guida alla fotografia digitale*.

COOLPIX 5700
1. Posizionare il selettore in modalità scatto (shooting).
2. Impostare l'apparecchio su User Set 1, 2 o 3. Per maggiori dettagli, consultare la *Guida alla fotografia digitale*.
3. Utilizzare il multiselettore per scegliere **Wide Adapter** dal sottomenu LENS all'interno del menu SHOOTING.
   – Tornare in modalità scatto (shooting). Nel monitor o nel mirino viene visualizzata un'icona converter.

COOLPIX 5400
1. Ruotate il selettore dei modi su **P**, **S**, **A** o **M**.
2. Utilizzare il multiselettore per scegliere **Wide Adapter** dal sottomenu LENS all'interno del menu SHOOTING.
   – Tornare in modalità scatto (shooting). Nel monitor o nel mirino viene visualizzata un'icona converter.

Note: La ripresa
- Quando l'apparecchio è in modalità Wide Adapter, l'obiettivo funziona come nella posizione di zoom minima, consentendo all'utente di scattare fotografie con l'angolo più ampio possibile.
- Con la COOLPIX 5700, è possibile zoomare soltanto dalla focale più grandangolare ad una intermedia.
- Con la COOLPIX 5400, lo zoom digitale non è disponibile.
- Il flash Speedlight pop-up viene automaticamente impostato su Flash Cancel (Off). Tuttavia, è ancora possibile utilizzare un flash esterno Speedlight opzionale (Auto flash non-TTL (A)).
- Quando si utilizza il WC-E80 con la COOLPIX 5400, nelle riprese eseguite con il diaframma alla massima apertura si manifesta una perdita di definizione ai bordi dell'immagine. Nel modo di esposizione **P**, il diaframma viene regolato automaticamente al valore f/4 o più chiuso, se possibile. Nei modi **S**, **A** e **M**, impostate il diaframma f/4 o un valore più chiuso.

È possibile scattare le foto utilizzando il converter anche se non è stata selezionata l'opzione **Wide Adapter**. È possibile utilizzare l'intera capacità dello zoom, ma i bordi delle foto scattate con l'impostazione Tele della fotocamera subiranno un decadimento qualitativo.

Modo Macro primi-piani

Per la ripresa di soggetti a distanza molto ridotta, è possibile selezionare il modo Macro primi-piani. In questa modalità, con la COOLPIX 5700 si ha un campo di messa a fuoco che va da 23cm a infinito, mentre con la 5400 la distanza minima scende fino a 0cm. Per questo tipo di riprese, si raccomanda di verificare l'inquadratura sul monitor e/o di eseguire uno scatto di prova prima di registrare l'immagine definitiva.

Precauzioni

- Il presente converter è da utilizzarsi con le fotocamere digitali Nikon COOLPIX 5700 e 5400. Non può essere utilizzato con altri apparecchi.
- A seguito del montaggio del converter, il peso totale della fotocamera aumenta. Per evitare l'effetto mosso, assicurarsi di impugnare saldamente la fotocamera oppure montarla su un treppiede.
- Quando il converter è montato, non afferrare la fotocamera dall'obiettivo, poiché questa operazione può danneggiare la fotocamera. Inoltre, assicurarsi di smontare il converter quando si trasporta l'apparecchio.
- L'effetto "ghosting" di luce parassita può verificarsi quando una fonte di luce molto forte, come il sole, viene inquadrata nella fotografia o appena fuori dell'inquadratura.
- È normale che si verifichi una leggera distorsione dell'immagine lungo i bordi delle fotografie scattate con il converter.
- Quando la messa a fuoco è su infinito e il converter è montato sull'apparecchio, la distanza focale effettiva sarà diversa dalla distanza selezionata a causa delle caratteristiche ottiche del converter. Si consiglia di verificare l'immagine nel monitor o nel mirino o di scattare una foto di prova prima di fare la foto finale.
- Quando il converter non è in uso, tenete montati i tappi protettivi anteriore e posteriore. In determinate condizioni di bassa temperatura, la rimozione del coperchietto anteriore può risultare difficoltosa.
- Fare attenzione a non rigare l'obiettivo che è particolarmente esposto a possibili danneggiamenti a causa del suo largo diametro.
- Quando si esegue la pulizia dell'obiettivo, eliminare la polvere con una pompetta. Se si individua una ditata o una macchia sulla lente, pulirla delicatamente con un panno di cotone morbido e pulito leggermente imbevuto di alcol etilico puro. Passare il panno con un movimento regolare formando una spirale dal centro verso l'esterno assicurandosi di pulire tutte le parti dell'obiettivo.

Accessori

Con il converter vengono forniti come accessori standard una custodia e i coperchietti frontale e posteriore dell'obiettivo. Verificare che siano presenti nella confezione.

Caractéristiques

Construction de l'objectif : Deux entilles en deux groupes
Rapport hauteur/largeur* : 0,8 ×
Taille : Ø 94,5 mm × 50 mm (55 mm) ( ) = Longueur maximale
Poids : Environ 500 g (sans le bouchon d'objectif)

	Distance focale combinée*	Nombre F/ combiné*	Angle	Distance minimale de mise au point † (mode macro)
COOLPIX 5700	7,1 mm (équivalent à 28 mm au format 24 x 36)	f/2,8	env. 79°	35 cm (23cm)
COOLPIX 5400	4,6 mm (équivalent à 22 mm au format 24 x 36)	f/2,8	env. 88°	50 cm (0cm)

* Données pour la position de zoom minimale
† Distance la plus courte de la partie centrale du convertisseur par rapport au sujet
Les caractéristiques et l'apparence externe du convertisseur peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Especificaciones

Número de lentes: Dos elementos en dos grupos
Porcentaje de zoom*: 0,8 ×
Tamaño: Ø 94,5 × 50 (55) mm ( ) = Longitud máxima
Peso: 500g aprox. (sin incluir las tapas del objetivo)

	Distancia focal combinada*	Número F combinado*	Ángulo	Distancia mínima de enfoque† (modo macro)
COOLPIX 5700	7,1 mm (con un equivalente a una película de 35 mm, 28 mm)	f/2,8	Aprox. 79°	35 cm (23 cm)
COOLPIX 5400	4,6 mm (con un equivalente a una película de 35 mm, 22 mm)	f/2,8	Aprox. 88°	50 cm (0 cm)

* En el ajuste al gran angular
† La distancia más cercana desde la superficie central del objetivo del conversor al sujeto
Las especificaciones y el aspecto externo pueden cambiar sin previo aviso.

Specificaties

Aantal lenzen: Twee elementen in twee groepen
Zoomratio*: 0.8 ×
Afmetingen: Ø 94,5× 50 (55) mm ( ) = maximale lengte
Gewicht: Ongeveer 500 g (exclusief lensdoppen)

	Gecombineerde brandpuntsafstand*	Gecombineerde F-nummer*	Hoek	Kortst mogelijke opnameafstand† (macro stand)
COOLPIX 5700	7,1 mm (35 mm equivalent, 28 mm)	f/2,8	Ongeveer 79°	35 cm (23 cm)
COOLPIX 5400	4,6 mm (35 mm equivalent, 22 mm)	f/2,8	Ongeveer 88°	50 cm (0 cm)

* In de groothoekstand
† Kortste afstand van het centrale oppervlak van de converter naar het onderwerp
Specificaties en uitvoering kunnen zonder voorafgaande aankondiging veranderd worden.

Specifiche

Numero di obiettivi: Due elementi in due gruppi
Rapporto di zoom*: 0.8 ×
Dimensioni: Ø 94,5× 50 (55) mm ( )= lunghezza massima
Peso: 500 g circa (esclusi i coperchietti)

	Lunghezza focale combinata*	Numero F combinato*	Angolo	Distanza minima di m.a f.† (modo macro)
COOLPIX 5700	7,1 mm (equivalente a 35 mm, 28 mm)	f/2,8	Circa 79°	35 cm (23 cm)
COOLPIX 5400	4,6 mm (equivalente a 35 mm, 22 mm)	f/2,8	Circa 88°	50 cm (0 cm)

* In impostazione grandangolare
† Distanza minima dalla superficie centrale della lente del converter al soggetto
Le specifiche e l'aspetto esteriore sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.